



## 会议委员会

### 2001 年组织会议

#### 附加说明的 2001 年组织会议临时议程

1. 通过 2001 年组织会议议程。
2. 选举主席团成员。
3. 2001 年的工作安排。
4. 2001 年工作方案。
5. 通过 2001 年实质性会议议程。
6. 其他事务。

#### 附加说明

##### 1. 通过 2001 年组织会议议程

##### 2. 选举主席团成员

大会议事规则第一〇三条规定,除各主要委员会外,其他委员会应各选主席一人,副主席一人或数人,报告员一人。对上述人员的选举,应根据公平的地域分配、经验和个人的能力。

过去几年中,会议委员会除选举主席外,还选举了副主席三人和报告员一人。

在 1989 年 3 月 1 日举行的 1989 年组织会议上,委员会原则上同意主席一职此后将每年由各区域集团轮流担任。

##### 3. 2001 年的工作安排

委员会 1992 年 8 月 27 日第 341 次会议决定保持其两年期工作方案,在偶数年处理与文件有关的项目,在奇数年则处理与会议有关的项目。委员会还决定有些项目将每年审议。

在 2000 年组织会议上委员会于 2000 年 4 月 27 日通过其 2000 年议程,并请秘书处向委员会 2001 年组织会议提出 2001 年议程草案。

大会在 1991 年 12 月 20 日第 46/190 A 号决议第 4 段中注意到会议委员会通过的关于在闭会期间更改已核定的会议日历的准则。<sup>1</sup> 会议委员会在 1994 年实质性会议上决定,在闭会期间向该委员会提出的更改会议日历的请求将来应由主席团同秘书处协商进行审查,然后采取行动。会议委员会在 1995 年实质性会议上决定,向委员会提出的闭会期间更改会议日历的请求如涉及改变地点,应提交成员批准。涉及其他类型更改的要求,如委员会在其 1994 年实质性会议所决定,应由主席团与秘书处协商进行审查,然后采取行动。

此外,委员会可能需要按照大会 1980 年 11 月 3 日第 35/10 A 号决议第 6 段的规定举行会议,根据该项决议,大会各届会议上提出的一切影响到会议日程的建议,应由委员会在按照大会议事规则第 153 条的规定审议所涉行政问题时予以审查。

#### **4. 2001 年工作方案**

大会 1988 年 12 月 21 日第 43/222 B 号决议第 4 段规定了委员会的职权范围。

本文件附有 2001 年实质性会议的议程草案,另附有附加说明,其中考虑到委员会先前的决定和大会后来的决定和决议。

#### **5. 通过 2001 年实质性会议议程**

#### **6. 其他事务**

---

<sup>1</sup> 《大会正式记录,第四十六届会议,补编第 32 号》(A/46/32 和 Corr.1 和 Add.1),第 77 段。

## 附件

### 2001 年实质性会议议程草案

1. 通过议程和其他组织事项。
2. 会议日历：
  - (a) 通过 2002-2003 年会议日历草案；
  - (b) 改善会议服务资源和设施的利用：
    - (一) 联合国各机构的会议统计资料；
    - (二) 就各机构利用其可得到的会议服务的问题，同各机构进行协商，以及发信给这些机构；
    - (三) 改善联合国内罗毕办事处会议设施的利用；
    - (四) 改善会议事务的协调和利用；
    - (五) 向会员国各区域集团和其他主要集团的会议提供口译服务；
  - (c) 要求作为大会第 40/243 号决议第一节第 7 段规定的例外情况；
  - (d) 审议经济及社会理事会附属机关 2002-2003 两年期会议日历草案。
3. 与文件和出版有关的事项：
  - (a) 提供文件；
  - (b) 提交文件。
4. 与笔译和口译有关的事项：
  - (a) 使用远距离口译；
  - (b) 与各语文事务单位征聘有关的事项。
5. 审查 2002-2003 两年期方案概算：大会事务和会议事务部。
6. 信息技术。
7. 工作安排。
8. 通过报告。

## 附加说明

### 1. 通过议程和其他组织事项

### 2. 会议日历

#### (a) 通过 2002-2003 两年期会议日历草案

秘书处将向会议委员会 2001 年实质性会议提出 2002-2003 年会议日历草案。

委员会将向大会第五十六届会议提出 2002-2003 两年期会议日历草案。

#### (b) 改善会议服务资源和设施的利用

##### (一) 联合国各机构的会议统计资料

会议委员会每年研究一系列内载纽约、日内瓦、维也纳和内罗毕的一些联合国机构会议统计资料的报告。根据大会 1993 年 12 月 23 日第 48/222 A 号决议第 7 段, 这些资料包括对纽约、日内瓦、维也纳和内罗毕的联合国机构利用会议服务资源的趋势和数字的分析。会议委员会在 1999 年实质性会议上要求按照利用因数的大小顺序排列各机构, 并要求在报告中提供三年期间的利用因数, 以便可以容易地确定各机构的利用因数趋势。

秘书处将依照上述要求提交一份报告。

内部监督事务厅在关于大会事务和会议事务部各种技术支助事务合并情况的检查报告(见 A/55/803)中指出, 主管大会事务和会议事务副秘书长应主动与会议委员会讨论, 确定会议的要求, 以便调整服务的能力和限制会议的会期。应与会议委员会协商后拟订会议或大会机制或准则, 确保延长会议只是例外情况, 而不是普遍现象。这些准则应铭记延长会议所涉的预算问题以及这些延长的会议剥夺了工作人员的福利。

委员会不妨结合关于主要抽样机构利用情况统计数字的上述报告审议该问题。

##### (二) 就各机构利用其可得到的会议服务的问题, 同各机构进行协商, 以及发信给这些机构

委员会在 2000 年实质性会议上请主席继续代表委员会与过去三届会议中分配资源利用率始终低于适用基准数(80%)的各机构主席进行协商, 以期提出适当建议, 使会议服务资源获得最佳利用。

大会在其第 55/222 号决议第二节第 1 段再次请会议委员会同过去三届会议期间所拨资源利用率一直低于适用基准数的机构协商，以期提出适当建议，使会议服务资源获得最佳利用。

将就此事提出口头报告。

### (三) 改善联合国内罗毕办事处会议设施的利用

大会在其第 55/222 号决议第二节第 15 段请秘书长考虑改善和更新联合国内罗毕办事处的会议设施，以便有充分能力应付大型会议的需要，并通过会议委员会就此向大会第五十六届会议提出报告。

将按照上述要求提出书面报告。

### (四) 改善会议事务的协调和利用

大会在其第 55/222 号决议第二节第 20 段请秘书长继续探索各种可能途径，进一步提高亚洲及太平洋经济社会委员会和非洲经济委员会的会议中心利用率，并通过会议委员会就此向大会第五十六届会议提出报告。

秘书处将按照上述要求提出报告。

### (五) 向会员国各区域集团和其他主要集团的会议提供口译服务

大会在其第 55/222 号决议第二节第 4 段决定在 2002-2003 两年期预算中列入所有必要资源，以便在会员国的区域集团和其他主要集团提出要求时，按照惯例，以特别安排方式提供口译服务，并请秘书长通过会议委员会就这项决定的执行情况向大会第五十六届会议提出报告。

秘书处将按照上述要求提出书面报告。

### (c) 要求作为大会第 40/243 号决议第一节第 7 段规定的例外情况

大会在 1992 年 12 月 22 日第 47/202 A 号决议第 15 段中，要求大会所有附属机构遵守大会第 40/243 号决议第一节第 7 段的规定，其中大会决定，大会各附属机构除大会明确授权外，均不得于大会常会期间在联合国总部举行会议。

按照委员会 1986 年会议制订并经 1992 年会议重申的程序，希望于大会主要会期期间在总部举行会议的大会附属机构的主席应向会议委员会主席提出这种要求。

秘书处将编写一份会议室文件，说明在此方面提出的要求，供委员会审议。该文件除其他外，将包括关于举行发展筹资问题高级别国际政府间活动筹备委员会第三届会议续会和社会发展委员会作为第二次老龄问题世界大会筹备委员会第一届会议续会的请求。

**(d) 审议经济及社会理事会附属机关 2002-2003 两年期会议日历草案**

经济及社会理事会在其 1988 年 2 月 5 日第 1988/103 号决定中决定，请委员会审查理事会的两年期会议日历草案，并于适当时就向理事会提出建议。2002-2003 两年期日历草案应在 7 月提交给理事会 2001 年实质性会议，预计可于 2001 年 6 月提交委员会审议。委员会或可考虑在那时举行会议来讨论这个草案，并将其意见转达给理事会。

**3. 与文件和出版有关的事项**

**(a) 提供文件**

大会在其第 55/222 号决议第三节第 4 段请政府间机构在其组织会议或开始实质工作之前的其他适当时候，与编写文件的部门一道审查关于这些机构是否有确保其正常运作所需文件的问题，并通过会议委员会向大会第五十六届会议提出有关这个问题的报告。

秘书处将根据上述要求汇编从政府间机构收到的函件。

**(b) 提交文件**

大会在其第 55/222 号决议第三节第 3 段请秘书长按照大会第 54/248 号决议 C 节第 11 段的要求，酌情加强问责制和责任制措施，纠正不按六星期规则提交文件的令人不安的情况，并请秘书长就此向大会第五十六届会议提出报告。

秘书处将依照上述要求提交一份报告。

**4. 与笔译和口译有关的事项**

**(a) 使用远距离口译**

委员会 2000 年实质性会议请秘书处把今后远距离口译方面的活动通知委员会。委员会还要求在今后关于这个事项的报告包括对任何拟议系统的费用分析及关于其对口译人员工作条件的影响的分析。委员会还建议远距离口译不应只限于某些工作地点，应将每一工作地点既视为接受者也视为提供者，秘书处应探讨采用远距离口译的每一个机会。

此外，大会在其第 55/222 号决议第四节第 8 段请秘书长确保今后在关于远距离口译问题的报告中分析任何提议的系统的各种费用、此种

系统对口译员工作条件的影响、向代表提供的服务水平、代表团对这种口译的满意程度和这种口译方法的技术问题。

大会在同决议同一节第 10 段注意到行政和预算问题咨询委员会报告(A/55/430)第 9 段中提到的远距离口译的技术困难和时间配合问题,并请秘书长进一步说明有关技术问题。

大会在第 55/222 号决议第三节第 6 段请秘书长确保远距离口译的试验不局限于某些工作地点,每个工作地点都可以兼为接受方和提供方。

秘书处将根据上述要求报告关于远距离口译的最新试验情况。

#### **(b) 与各语文事务单位征聘有关的事项**

大会在其第 55/222 号决议第四节第 11 段请秘书长遵守大会第 53/208 A 号决议第 33 段至第 36 段的规定,并请秘书长通过会议委员会和行政和预算问题咨询委员会向大会第五十六届会议提出报告,说明可以采取哪些措施,降低有些工作地点语文事务单位的过高出缺率和确保全秘书处会议事务的必要质量。

大会在同一决议同一节第 12 段促请秘书长继续努力执行奖励制度,以吸引语文工作人员到出缺率高的工作地点,并请他向大会第五十六届会议提出全面报告,分析各工作地点语文事务单位征聘工作的问题和提出解决问题的行动。

秘书处将就这些事项提出报告。

### **5. 审查 2002-2003 两年期方案概算: 大会事务和会议事务部**

委员会在 1991 年 6 月 12 日第 327 次会议上,决定审查方案概算中与会议事务有关的方案说明,并向大会提出这方面的意见。

鉴于该项决定,秘书处将会把 2002-2003 两年期方案概算有关大会事务和会议事务部的方案说明提交给委员会,供其在 2001 年实质性会议上审议。

### **6. 信息技术**

委员会在其 2000 年实质性会议上注意到,目前有必要将互联网作为本组织工作方案的一个组成部分来考虑。为了以多种语文全面发展、维持和丰富网址,提供内容的每一个办事处应在网址上列入针对具体网址的内容,作为其经常方案活动的一部分,并相应提供预算经费。委员会注意到联合国日内瓦办事处以电子方式显示会议日程,鼓励秘书处在其他工作地点采用同样方式显示会议日程。

此外,大会在其第 55/222 号决议第五节第 1 段促请秘书长根据大会第 54/249 号决议第 151 段的规定,迅速填补秘书处新闻部与阿拉伯文、中文和俄文网站有关的三个正式员额。

大会在同一决议同一节第 2 段请秘书长向大会第五十六届会议报告关于把非会议文件和新闻材料翻译成所有正式语文的政策问题,及在联合国网站上以所有正式语文提供这些材料的可能性;并在第 3 段请秘书长向大会第五十六届会议报告秘书长关于信息技术的报告(A/54/849)第 9 段提及的经重新设计的新光盘系统的实施情况。

秘书处将就上述要求提出报告。

**7. 工作安排**

**8. 通过报告**

---